

For product information, contact:
Yderligere produktoplysninger fås ved at kontakte:
Neem voor productinformatie contact op met:

Pour obtenir des informations sur le produit, veuillez contacter :

For Produktinformation kontakieren Sie:

Για πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με:

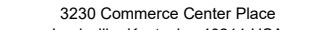
Per informazioni sul prodotto, contattate:

製品情報、お問い合わせ先:

Para obter informações sobre o produto, contacte:

Para obtener información del producto, póngase en contacto con:

For produktinformatio, kontakta:



3230 Commerce Center Place
Louisville, Kentucky, 40211 USA
(502) 813-5022 <- (800) 297-6344

See our products at

See vores produkter på
Gå voor onze producten naar
Découvrez nos produits sur

Sihe unsere Produkte auf

Δείτε τα προϊόντα μας στην ιστοσελίδα
È possibile vedere i nostri prodotti all'indirizzo web

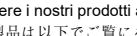
当社の製品は以下でご覧になれます

Consulte os nossos produtos em

Consulte nuestros productos en

Se våra produkter på

<http://www.symmetrysurgical.com>



1639



Symmetry Surgical GmbH

Maybachstraße 10, 78532

Tuttlingen, Germany

+49 7461 96490

Made in the U.S.A.

Fremstillet i U.S.A.

Vervaardigd in de VS

Fabriquè aux États-Unis

In den USA hergestellt

Katzenaußenbüro str.11FA

Prodotto negli USA

作成・印刷(米調)

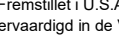
Fabricado nos EUA

Fabricado en EE.UU.

Tilberkerd i USA



SINGLE USE TUNGSTEN MICRO NEEDLE ELECTRODES
MIKRONÁLEELEKTRODER AF TUNGSTEN TIL ENGANGSBRUG
WOLFRAM MICRONAALDELEKTRODEN VOOR EENMALIG GEBRUIK
WOLFRAM-MIKRONAALDELEKTRODEN ZUR EINMALVERWENDUNG
ÉLECTRODES À MICRO-AGUILLE EN TUNGSTÈNE À USAGE UNIQUE
ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΜΙΚΡΟΒΛΕΘΑΝΣ ΒΟΛΦΡΑΜΙΟΥ
ΕΠΕΤΡΗΣ MICROAGO MONOUSU EN TUNGSTENO
使い捨てタングステン マイクロニードル電極
ELÉCTRODOS DE MICRO-AGULHA DE TUNGSTÊNIO DE UTILIZAÇÃO ÚNICA
ELECTRODOS DE MICROAGUJA DE TUNGSTENO DE UN SOLO USO
MIKRONÁLELEKTRODER AV VOLFRAM FÖR ENGÅNGSBRUK



Description:
Olsen Medical® Single Use Tungsten Micro Needle electrological devices are sold as sterile, single use devices, unless otherwise noted. These devices are designed to function as active electrodes in electrological systems.
Indications:
Olsen Medical® Single Use Tungsten Micro Needle Electrodes are intended for use in coagulating and cutting tissue during surgical procedures and are intended for use with a maximum voltage of 5000 Volts (Vpeak).
Handling:
1. Inspect package for damage before use. Discard if damaged or seal is broken. 2. Inspect device after opening in a sterile field. Discard if damaged. 3. Remove and discard the tip protector before use. 4. Device use and application to be determined by physician.
Storage:
These devices should be stored in their original labeled packaging or in protected storage to prevent damage during handling. Take precautions to ensure that the sterile devices are stored in areas where it is completely dry, and protected from extremes of temperature and humidity.
Sterility:
Sterility is guaranteed up to the expiration date unless package is opened or seal is broken.
Sterilization:
Single Use Only (intended to be used on one patient during one procedure). Dispose after use. Do not resterilize.
Caution:
• Inspect every device before use. Damaged electrological devices may cause electrical burns to the patient or physician. • Active electrological devices must be placed away from the patient when not in use. A holster is recommended. • Use a wet sponge to remove eschar build up from the active electrode tips. • Consult RF generator Owner’s Manual. Use only in the active RF generator output connections. • Electromagnetic compatibility (EMC) – Olsen Medical devices are considered medical electrical equipment. Medical electrical equipment may require precautions regarding EMC and may need to be installed or put into service according to the EMC information provided in the operator’s manual of the generator. • Do not use electrological equipment unless properly trained to use it in the specific procedure being undertaken. Use by physicians without such training may result in serious, unintended patient injury. • Do not perform electrological operations in the presence of flammable anesthetics or other flammable gases, fluids or objects, or in the presence of oxidizing agents, as fire could result. • Avoid unnecessary or prolonged activation. Activate only when touching or immediately next to the intended point of contact. • Check that the electrode is compatible with the pen/pencil or handle and ensure that the insulated sleeve fits securely inside the handle. Improperly seated electrodes may cause burn or injury. • Do not bend, cut, or modify electrode before or during surgery. • Keep the voltage/power settings at the lowest possible level to achieve the desired effect. • After use, safely discard in accordance with established procedures for biohazardous waste.
Warning:
Improper use of any element in electrological systems may cause serious burn, shock, and fire or explosion hazard. The use of the device with safely functioning and compatible handles, cords, electrological generators and accessories is the user’s responsibility. Read and understand all precautions and instructions before attempting to use any electrological devices. This product is for SINGLE USE ONLY; DO NOT RESTERILIZE. Use aseptic technique in all phases of handling. Olsen Medical Single Use devices have not been designed to undergo or withstand any form of alteration, such as disassembly, cleaning or resterilization, after a single patient use. Reuse can potentially compromise device performance and any usage beyond the design intent of this single use device may result in unpredictable loss of functionality.

ENGLISH

Description:
Olsen Medical® Single Use Tungsten Micro Needle electrological devices are sold as sterile, single use devices, unless otherwise noted. These devices are designed to function as active electrodes in electrological systems.
Indications:
Olsen Medical® Single Use Tungsten Micro Needle Electrodes are intended for use in coagulating and cutting tissue during surgical procedures and are intended for use with a maximum voltage of 5000 Volts (Vpeak).
Handling:
1. Inspect package for damage before use. Discard if damaged or seal is broken.
2. Inspect device after opening in a sterile field. Discard if damaged.
3. Remove and discard the tip protector before use.
4. Device use and application to be determined by physician.
Storage:
These devices should be stored in their original labeled packaging or in protected storage to prevent damage during handling. Take precautions to ensure that the sterile devices are stored in areas where it is completely dry, and protected from extremes of temperature and humidity.
Sterility:
Sterility is guaranteed up to the expiration date unless package is opened or seal is broken.
Sterilization:
Single Use Only (intended to be used on one patient during one procedure). Dispose after use. Do not resterilize.
Caution:
• Inspect every device before use. Damaged electrological devices may cause electrical burns to the patient or physician.
• Active electrological devices must be placed away from the patient when not in use. A holster is recommended.
• Use a wet sponge to remove eschar build up from the active electrode tips.
• Consult RF generator Owner’s Manual. Use only in the active RF generator output connections.
• Electromagnetic compatibility (EMC) – Olsen Medical devices are considered medical electrical equipment. Medical electrical equipment may require precautions regarding EMC and may need to be installed or put into service according to the EMC information provided in the operator’s manual of the generator.
• Do not use electrological equipment unless properly trained to use it in the specific procedure being undertaken. Use by physicians without such training may result in serious, unintended patient injury.
• Do not perform electrological operations in the presence of flammable anesthetics or other flammable gases, fluids or objects, or in the presence of oxidizing agents, as fire could result.
• Avoid unnecessary or prolonged activation. Activate only when touching or immediately next to the intended point of contact.
• Check that the electrode is compatible with the pen/pencil or handle and ensure that the insulated sleeve fits securely inside the handle. Improperly seated electrodes may cause burn or injury.
• Do not bend, cut, or modify electrode before or during surgery.
• Keep the voltage/power settings at the lowest possible level to achieve the desired effect.
• After use, safely discard in accordance with established procedures for biohazardous waste.

Warning:
Improper use of any element in electrological systems may cause serious burn, shock, and fire or explosion hazard. The use of the device with safely functioning and compatible handles, cords, electrological generators and accessories is the user’s responsibility. Read and understand all precautions and instructions before attempting to use any electrological devices. This product is for SINGLE USE ONLY; DO NOT RESTERILIZE. Use aseptic technique in all phases of handling. Olsen Medical Single Use devices have not been designed to undergo or withstand any form of alteration, such as disassembly, cleaning or resterilization, after a single patient use. Reuse can potentially compromise device performance and any usage beyond the design intent of this single use device may result in unpredictable loss of functionality.
DANSK

Beskrivelse:
Olsen Medical® Mikronåleelektroder af tungsten til engangsbrug sælges som sterile instrumenter til engangsbrug, medmindre andet er angivet. Disse instrumenter er designet til at virke som aktive elektroder i elektrokirurgiske systemer.
Indikationer:
Olsen Medical® Mikronåleelektroder af tungsten til engangsbrug er beregnet til brug ved vævskoagulering og -skæring under kirurgiske indgreb og er beregnet til brug med en maksimal spænding på 5 000 Volt (Vpeak).
Håndtering:
1. Eftersø om emballagen er beskadiget før brug. Bortskaf, hvis beskadiget eller hvis forsejlingene er brudt.
2. Eftersø instrumentet efter åbning på et sterilt område. Bortskaf hvis beskadiget.
3. Fjern og bortskaf beskyttelseshætten på spidsen før brug.
4. Brug og anvendelse af instrumentet bestemmes af lægen.
Opbevaring:
Disse instrumenter skal opbevares i deres originale emballage med mærkater eller under beskyttet opbevaring, for at forhindre beskadigelse under håndtering. Tag forholdsregler til at sikre at de sterile instrumenter opbevares hvor der er fuldstændigt tørt og beskyttet imod ekstreme temperaturer og fugt.

Sterilitet:
Steriliteten er garanteret indtil udløbsdatoen, medmindre emballagen er åbnet eller forsejlingene er brudt.
Sterilisering:
Kun til engangsbrug (beregnet til brug til en patient under en procedure). Bortskaf efter anvendelse. Må ikke gensteriliseres.

Forsigtig:
• Eftersø hvert instrument før anvendelse. Beskadigede elektrokirurgiske instrumenter kan forårsage elektriske forbrændinger på patienten eller lægen.
• Aktive elektrokirurgiske instrumenter skal placeres væk fra patienten når de ikke benyttes. Det anbefales at bruge et hylster.
• Benyt en våd svamp til at fjerne ansamlinger af eschara fra den aktive elektrodespids.
• Konsulter RF-generatorens brugervejledning. Må kun benyttes i den aktive RF-generators udgangsstik.
• Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) — Olsen Medical instrumenter anses for at være elektrisk udstyr til medicinsk anvendelse. Det er evt. påkrævet i forbindelse med elektrisk medicinske instrumenter, at forholdsregler tages omkring EMC og at de installeres eller ibrugtages i medfør af EMC-oplysningerne i generatorens brugsanvisninger.
• Elektrisk kirurgisk udstyr må udelukkende anvendes af personer, som er behørigt trænet i brugen i den specifikke procedure, som foretages. Brug af læger uden sådan træning kan forårsage alvorlig, utilsigtet patientskade.
• Udfør ikke elektrokirurgi i nærheden af brandfarlige anæstetika eller andre brandfarlige gasser, væsker eller genstande, eller i nærheden af oxiderende stoffer, da det kan medføre brand.
• Undgå unødvendig eller forlænget aktivering. Må kun aktiveres ved berøring eller umiddelbart ved siden af det tilsigtede kontaksted.
• Kontroller at elektroden passer sammen med pennen/pencilen eller håndtaget og kontroller at den isolerende manchet sidder sikkert i håndtaget. Elektroder, der sidder forkert, kan forårsage forbrændinger eller skader.
• Elektroder må ikke bøjes, beskaeres eller modificeres før eller under indgrebet.
• Hold spændings-/strømindstillinger på det lavest mulige niveau, der kan opnå den ønskede effekt.
• Skal efter anvendelse bortskaffes i overensstemmelse med de etablerede procedurer for biologiskaffald.

Advarsel:
Forkert anvendelse af ethvert element af det elektrokirurgiske system kan medføre alvorlige forbrændinger, chok og brand- eller eksplosionsfare. Det er brugerens ansvar at instrumentet benyttes med sikkeret virkende og passende håndtag, ledninger, elektrokirurgiske generatorer og ekstraudstyr. Læs og forstå alle forholdsregler og vejledninger, før elektrokirurgiske instrumenter benyttes. Dette produkt er KUN TIL ENGANGSBRUG; MÅ IKKE RESTERILISERES. Anvend aseptisk teknik i alle håndteringsfaser. Olsen Medicals anordninger til engangsbrug er ikke konstrueret til at kunne gennemgå eller modstå evt. ændringer, såsom demontering, rengøring eller resterilisering, efter engangsbrug. Genbrug kan påvirke anordningens ydeevne og evt. brug, som ikke er omfattet af hensigten med denne anordning til engangsbrug, kan medføre uforudsigeligt tab af funktionsevne.

Advarsel:
Dette produkt er steriliseret med ethylenoxid. Disse produkter kan udsætte dig for kemikalier, herunder ethylenoxid (EtO), som i staten Californien er kendt som årsag til cancer og/eller fødselsskader eller andre skader i forplantningssystemet. Få flere oplysninger på www.P65Warnings.ca.gov.

Garanti:
Alle produkter er garanteret fri for defekter i forarbejdning og materialer ved anvendelse til det tilsigtede formål. Ethvert produkt, der er defekt med hensyn til forarbejdning og materialer vil uden beregning, blive repareret eller ombytet efter vores skøn. Reparation, modifikation eller ændringer af noget produkt, der udføres af andre end dem godkendt af Olsen Medical®, vil medføre øjeblikkelig annullering af garantien.

OLSEN® er et registreret varemærke tilhørende Olsen Medical.

NEDERLANDS

Beschrijving:
Wolfram micronaal elektrochirurgische instrumenten voor eenmalig gebruik van Olsen Medical® worden verkocht als steriele instrumenten voor eenmalig gebruik, tenzij anders aangegeven. Deze instrumenten zijn ontworpen om te functioneren als actieve elektroden in elektrochirurgische systemen.

Indications:
Wolfram micronaal elektroden voor eenmalig gebruik van Olsen Medical® zijn bedoeld voor gebruik bij coagulering en snijden van weefsel tijdens chirurgische ingrepen, en zijn bedoeld voor gebruik bij een maximumvoltage van 5 000 Volt (Vpeak).
Hanteren:

1. Controleer voor gebruik of de verpakking intact is. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of de verzegeling verbroken is.
2. Inspecteer het instrument na opening in een steriel veld. Bij schade niet gebruiken.
3. Verwijder de bescherming van de punten voorafgaand aan gebruik en werp deze weg.
4. Gebruik en toepassing van het instrument moeten door de arts worden bepaald.
Opslag:

Deze instrumenten moeten in de oorspronkelijke, geëtiketteerde verpakking of beschermd worden opgeslagen ter voorkoming van beschadiging tijdens hanteren. Neem voorzorgsmaatregelen om te verzekeren dat de steriele instrumenten worden opgeslagen op plaatsen die volledig droog en beschermd tegen extreme temperaturen en luchtvochtigheid zijn.

Steriliteit:
De steriliteit is gegarandeerd tot de vervaldatum, tenzij de verpakking is geopend of de verzegeling is verbroken.

Sterilisatie:
Alleen voor eenmalig gebruik (bedoeld voor gebruik bij één patiënt tijdens één ingreep). Na gebruik wegwerpen. Niet opnieuw steriliseren.

Let op:

- Inspecteer elk instrument voorafgaand aan gebruik. Beschadigde elektrochirurgische instrumenten kunnen elektrische brandwonden veroorzaken bij de patiënt of de arts.
- Achieve elektrochirurgische instrumenten moeten uit de buurt van de patiënt worden weggelegd als deze niet in gebruik zijn. Het wordt aanbevolen een houder te gebruiken.
- Gebruik een natte spons voor het verwijderen van opgebouwde korstjes op de actieve elektrodepunten.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de RF-generator. Gebruik alleen in de actieve uitvoeraansluitingen van de actieve RF-generator.
- Elektromagnetische compatibiliteit – Olsen Medical instrumenten worden beschouwd als medische elektrische apparatuur. Voor medische elektrische apparatuur kunnen voorzorgsmaatregelen vereist zijn met betrekking tot EMC en deze apparatuur moet wellicht geïnstalleerd of in gebruik gesteld worden overeenkomstig de EMC-informatie in de bedieningshandleiding van de generator.
- Gebruik geen elektrochirurgische apparatuur tenzij naar behoren opgeleid voor het gebruik ervan in de specifieke procedure die wordt uitgevoerd. Gebruik door artsen zonder deervangige opleiding kan ernstig, onvoorzien letsel van de patiënt tot gevolg hebben.
- Voer geen elektrochirurgie uit in aanwezigheid van brandbare anesthetica of andere brandbare gassen, vloeistoffen of objecten, of van oxiderende stoffen, aangezien dit tot brand kan leiden.
- Voorkom onnodig lang actief zijn. Activeer alleen bij aanraking van of direct naast het bedoelde punt van contact.
- Controleer of de elektrode compatibel is met pen/potlood of handvat. Verzeker u er tevens van dat de geleisoleerde mantel goed in het handvat past. Verkeerd aangebrachte elektroden kunnen brandwonden of letsel veroorzaken.
- Buig, snij of wijzig de elektrode niet voorafgaand of tijdens chirurgische ingrepen.
- Houd de voltage/stroomsterkte-instellingen op het laagste niveau voor het bereiken van het gewenste effect.
- Na gebruik veilig afvoeren volgens de vaste procedures voor biologisch gevaarlijk afval.

Waarschuwing:
Verkeerd gebruik van enig onderdeel van elektrochirurgische systemen kan leiden tot ernstige verbrandingen, shock en brand- en explosiegevaar. De gebruiker is verantwoordelijk voor het gebruik van het instrument met functionerende beveiliging en compatibele handvatten, snoeren, elektrochirurgische generatoren en accessoireis. Zorg ervoor dat u alle voorzorgsmaatregelen en aanwijzingen leest en begrijpt, voordat u enig elektrochirurgisch instrument probeert te gebruiken. Dit product is UITSLUITEND BESTEMD VOOR EENMALIG GEBRUIK; NIET OPNIEUW STERILISEREN. Maak in alle behandelingsfasen gebruik van steriele technieken. Olsen Medical-instrumenten voor eenmalig gebruik zijn niet ontworpen voor of bestand tegen enige vorm van aanpassing, zoals demontage, reiniging of resterilisatie, na eenmalig gebruik voor een patiënt. Hergebruik kan mogelijk de werking van het instrument compromitteren en enig gebruik buiten het bedoelde ontwerp van dit instrument voor eenmalig gebruik kan leiden tot mogelijk verlies van functionaliteit.

Waarschuwing:
dit product is gesteriliseerd met ethyleenoxide. Deze producten kunnen u blootstellen aan chemische stoffen zoals ethyleenoxide (EtO), waarvan bij de staat Californië bekend is dat het kanker en/of aangeboren afwijkingen veroorzaakt of andere nadelige gevolgen voor de voortplanting heeft. Meer informatie is te vinden op www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie:
Alle producten zijn gegarandeerd vrij van gebreken in afwerking en materialen, indien gebruikt voor het beoogde doel. Als een product een gebrek in afwerking of materiaal heeft, wordt dit naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Reparatie, aanpassing of wijziging van enig product, niet uitgevoerd door iemand die door Olsen Medical® is geautoriseerd, leidt tot direct vervallen van de garantie.

OLSEN® is een gedeponeerd handelsmerk van Olsen Medical.

FRANÇAIS

Description:
Les appareils d'électrochirurgie à micro-aiguille en tungstène à usage unique vendus par Olsen Medical® sont des dispositifs stériles et (comme leur nom l'indique) à usage unique, sauf en cas d'indication contraire. Ces appareils sont conçus pour servir d'électrodes actives dans les systèmes d'électrochirurgie.

Indications :
Les électrodes à micro-aiguille en tungstène à usage unique d'Olsen Medical® sont conçues pour la coagulation et l'ablation de tissus lors d'interventions chirurgicales. Elles ne doivent pas être utilisées à une tension supérieure à 5 000 Volts (V crête).
Manipulation :

- S'assurer que l'emballage est intact avant utilisation. Jeter l'appareil en cas de détérioration de l'emballage ou de rupture du scellement.
- Inspecter l'appareil après ouverture dans un champ stérile. Jeter en cas de détérioration.
- Retirer et jeter la protection de la pointe avant utilisation.
- Les consignes d'utilisation et d'application de l'appareil seront déterminées par le médecin.

Stockage :
Ces instruments doivent être stockés dans leurs emballages d'origine étiquetés ou dans un conteneur protégé afin d'éviter une détérioration pendant leur manipulation. Prendre toutes les précautions nécessaires afin de s'assurer que les dispositifs stériles soient stockés dans des secteurs complètement secs et protégés contre des températures ou une humidité extrêmes.

Sterilité :
La stérilité des appareils est garantie jusqu'à leur date de péremption, sauf en cas d'ouverture de l'emballage ou de rupture du scellement.

Sterilisation :
À usage unique (conçu pour être utilisé sur un seul patient et lors d'une seule procédure). Jeter après utilisation. Ne pas restériliser.

Mise en garde :
• Inspecter chaque appareil avant utilisation. Les appareils d'électrochirurgie détériorés peuvent entraîner des brûlures électriques chez le patient ou le médecin.
• Les appareils d'électrochirurgie actifs doivent être éloignés du patient lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Il est conseillé de les ranger dans un étui.
• Utiliser une éponge humide pour retirer les escarres des pointes des électrodes actives.
• Consulter le manuel d'utilisation du générateur RF. Utiliser uniquement dans les connexions de sortie du générateur RF.
• Compatibilité électromagnétique (CEM) - Les appareils médicaux Olsen sont considérés comme des équipements électromédicaux. Les appareils électromédicaux peuvent nécessiter des précautions concernant la compatibilité électromagnétique et doivent être installés ou mis en service conformément aux instructions CEM fournies dans le manuel d'utilisation du générateur.

- Ne pas utiliser d'équipement électrochirurgical à moins d'avoir reçu une formation adéquate pour utilisation dans une procédure spécifique. L'utilisation par un médecin non formé peut causer des blessures inattendues et graves aux patients.
- Aucune procédure d'électrochirurgie ne doit être menée en présence d'anesthésiques ou autres gaz, liquides ou produits inflammables, ou en présence d'agents oxydants, au risque de provoquer un incendie.
- Éviter toute activation impromptue ou prolongée. Activer uniquement au contact ou à proximité immédiate du point de contact.
- Vérifier que l'électrode est compatible avec le porte-électrode ou la poignée et s'assurer que le manchon isolé est solidement fixé à l'intérieur de la poignée. Une mauvaise installation des électrodes peut entraîner des brûlures ou des dommages corporels.
- L'électrode ne doit pas être pliée, coupée ou modifiée avant ou pendant l'intervention.
- Régler la tension/puissance au niveau le plus faible permettant d'obtenir l'effet escompté.
- Après utilisation, mettre au rebut conformément aux procédures en vigueur pour les déchets présentant un risque biologique.

Avertissement :
L'utilisation inadéquate de tout élément d'un système électrochirurgical peut entraîner de graves brûlures, un choc, ainsi qu'un risque d'incendie ou d'explosion. Il incombe à l'utilisateur d'associer l'appareil à des porte-électrodes, cordons, générateurs et accessoires électrochirurgicaux en bon état de fonctionnement et compatibles. Lire attentivement l'ensemble des mises en garde et consignes d'utilisation avant de tenter d'utiliser tout appareil d'électrochirurgie. Ce produit est EXCLUSIVEMENT À USAGE UNIQUE ; NE PAS LE RESTÉRILISER. Utiliser une technique aseptique pendant toutes les phases de manipulation. Les dispositifs à usage unique de Olsen Medical n'ont pas été conçus pour subir ou supporter une forme quelconque d'altération, telle que le démontage, le nettoyage ou la stérilisation, après une utilisation sur un patient. La réutilisation peut également compromettre les performances du dispositif et toute utilisation non conforme à l'usage prévu de ce dispositif à usage unique peut entraîner une perte de fonctionnalité imprévisible.

Advarsel:
Dette produkt er steriliseret med ethylenoxid. Disse produkter kan udsætte dig for kemikalier, herunder ethylenoxid (EtO), som i staten Californien er kendt som årsag til cancer og/eller fødselsskader eller andre skader i forplantningssystemet. Få flere oplysninger på www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie :
Tous les produits sont garantis exempts de tout défaut de fabrication et de matériaux lorsqu'ils sont utilisés conformément à l'usage prévu. Tout produit qui montre un défaut de fabrication ou de matériaux sera réparé ou remplacé gratuitement à notre discrétion. Les réparations, modifications ou retouches de tout produit réalisées par une personne non agréée par Olsen Medical® entraîneront l'annulation immédiate de la garantie.

OLSEN® est une marque déposée d'Olsen Medical.

DEUTSCH

Beschreibung:
Olsen Medical® elektrochirurgische Wolfram-Mikronadel-Geräte zur Einmalverwendung werden als sterile Einweggeräte verkauft, sofern nicht Anderweitiges angegeben ist. Diese Geräte sind zur Funktion als aktive Elektroden bei elektrochirurgischen Systemen ausgelegt.

Indikationen:
Olsen Medical® Wolfram-Mikronadelelektroden zur Einmalverwendung sind für die Verwendung bei der Koagulierung und dem Schnitt von Gewebe bei chirurgischen Eingriffen ausgelegt und für die Verwendung mit einer Maximalspannung von 5 000 Volt (Vpeak) vorgesehen.

Handhabung:
1. Überprüfen Sie die Verpackung vor der Verwendung auf Schaden. Ist sie beschädigt oder das Siegel gebrochen, entsorgen Sie diese.
2. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Öffnen in einem sterilen Feld. Wenn es beschädigt ist, entsorgen Sie es.
3. Nehmen Sie den Spitzenschutz vor der Verwendung ab und entsorgen Sie diesen.
4. Die Verwendung und Anwendung liegt im Ermessen des Arztes.

Lagerung:
Diese Geräte sollten in ihren Originalkartons mit Beschriftung oder an einem geschützten Lagerplatz aufbewahrt werden, damit während der Handhabung Schaden verhindert wird. Es sind Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um sicherzustellen, dass die sterilen Geräte in Bereichen aufbewahrt werden, die vollständig trocken und vor extremen Temperaturen und Luftfeuchtigkeit geschützt sind.

Sterilität:
Sterilität ist bis zum Verfallsdatum garantiert, sofern die Verpackung nicht geöffnet und das Siegel gebrochen ist.

Sterilisation:
Nur zur Einmalverwendung (für die Verwendung bei einem Patienten bei einem Verfahren vorgesehen). Nach der Verwendung entsorgen. Nicht erneut sterilisieren.

Vorsicht:
• Überprüfen Sie jedes Gerät vor der Verwendung. Beschädigte elektrochirurgische Geräte können elektrische Verbrennungen beim Patienten oder Arzt hervorrufen.
• Wenn sie nicht verwendet werden, sind aktive elektrochirurgische Geräte mit einem Abstand vom Patienten abzuliegen. Es empfiehlt sich eine Halterung.
• Verwenden Sie einen nassen Schwamm, um die Schorfansammlung von den aktiven Elektrodenspitzen zu entfernen.

- Ziehen Sie das Bedienungsanbuch für den HF-Generator zurate. Verwenden Sie nur die aktiven Ausgangsanschlüsse am HF-Generator.
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Die Geräte von Olsen Medical fallen in die Kategorie medizinische elektrische Geräte. Medizinische elektrische Geräte können Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die EMV erfordern und müssen möglicherweise in Übereinstimmung mit den EMV-Anweisungen in der Gebrauchsanleitung für den Generator aufgestellt und betrieben werden.
- Elektrochirurgische Geräte dürfen nur von Personen betrieben werden, die für das jeweilige Verfahren entsprechend geschult wurden. Die Verwendung durch Ärzte ohne eine solche Schulung kann zu schweren, versehentlichen Verletzungen von Patienten führen.
- Führen Sie keine Elektrochirurgie durch, wenn sich entzündliche Anästhetika oder andere entzündliche Gase, Flüssigkeiten oder Objekte bzw. Oxidationsmittel in der Nähe befinden, da dies Feuer zurfolge haben könnte.
- Vermeiden Sie die unnötige oder längerfristige Aktivierung. Aktivieren Sie das Gerät nur, wenn Sie die Zielkontaktstelle oder die Stelen direkt daneben berühren.
- Prüfen Sie, dass die Elektrode mit dem Stüt/Handgriff oder Griff kompatibel ist und stellen Sie sicher, dass die isolierte Hülle sicher in den Griff einpasst. Falsch platzierte Elektroden können Verbrennungen oder Verletzungen verursachen.
- Verbiegen, schneiden oder verändern Sie eine Elektrode vor oder während der Operation nicht.
- Verwenden Sie immer die niedrigstmögliche Leistungseinstellung, um die gewünschte Wirkung zu erzielen.
- Nach der Verwendung entsorgen Sie das Gerät sicher in Einklang mit den für biogefährlichen Müll etablierten Verfahren.

Warnung:
Die unsachgemäße Verwendung eines Elements des elektrochirurgischen Systems kann ernsthafte Verbrennungen, Schock und Feuer- oder Explosionsgefahr verursachen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Gerät mit sicher funktionierenden und kompatiblen Griffen, Kabeln, elektrochirurgischen Generatoren und Zubehör zu verwenden. Es sind alle Vorsichtsmaßnahmen und Anleitungen durchzulesen und zu verstehen, bevor Sie versuchen elektrochirurgische Geräte zu verwenden. Dieses Produkt ist NUR ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH BESTIMMT; NICHT RESTERILISIEREN! Bei allen Verwendungsschritten stets aseptisch vorgehen. Olsen Medical-Einmalprodukte sind nicht modifizierbar und können nach der einmaligen Anwendung bei einem Patienten nicht zerlegt, gereinigt oder resterilisiert werden. Bei erneuter Verwendung kann die Produktfunktion beeinträchtigt werden.

Jegliche Überschreitung der bestimmungsgemäßen Verwendung dieses Einwegprodukts kann zum unvorhersehbaren Verlust seiner Funktionsfähigkeit führen.

Advarsel:
Dette produkt er steriliseret med ethylenoxid. Disse produkter kan udsætte dig for kemikalier, herunder ethylenoxid (EtO), som i staten Californien er kendt som årsag til cancer og/eller fødselsskader eller andre skader i forplantningssystemet. Få flere oplysninger på www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie:
Für alle Produkte wird garantiert, dass diese frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind, sofern diese für ihren Verwendungszweck eingesetzt werden. Jedes Produkt, das sich in Bezug auf Verarbeitung oder Materialien als fehlerhaft erweist, wird in unserem Ermessen kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur, Modifikation oder Änderung eines Produkts, die von einer nicht von Olsen Medical® autorisierten Person durchgeführt wird, hat den sofortigen Garantieverlust zur Folge.

OLSEN® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Olsen Medical.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Περιγραφή:
Οι συσκευές ηλεκτροχειρουργικής Μικροβλέθας Βολφραμίου Μίας Χρήσης της Olsen Medical® πωλούνται ως στείρες, συσκευές για μόνο μια χρήση, εκτός και αν αναφέρεται διαφορετικά. Αυτές οι συσκευές είναι σχεδιασμένες για να λειτουργούν ως ενεργά ηλεκτρόδια σε ηλεκτροχειρουργικά συστήματα.

Ενδείξεις:
Τα Μίας χρήσης ηλεκτρόδια μικροβλέθας βολφραμίου της Olsen Medical® προορίζονται για χρήση στην αναισθησία και στην κοπή ιστών κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων και προορίζονται για χρήση με τη μέγιστη τάση των 5 000 Βολτ (Vpeak).
Χειρισμός:
1. Ελέγξτε τη συσκευασία για ύπαρξη ζημιάς πριν από τη χρήση. Απορρίψτε αν είναι καταστραμμένη ή έχει διαρραγή ή στεγανοποίηση.
2. Ελέγξτε τη συσκευή μετά το άνοιγμα σε ένα αποστειρωμένο περιβάλλον. Απορρίψτε αν έχει υποστεί ζημιά.
3. Αφαιρέστε και απορρίψτε το προστατευτικό του άκρου πριν τη χρήση.
4. Η χρήση και η εφαρμογή της συσκευής θα καθοριστεί από τον ιατρό.
Αποθήκευση:
Οι συσκευές αυτές θα πρέπει να αποθηκεύονται στα αρχικά κοιτά τούς με την επισήμανση ή σε προστατευμένο αποθηκευτικό χώρο για την πρόληψη ζημιών κατά το χειρισμό. Λάβετε προφυλακτικά μέτρα για να διασφαλιστεί ότι ο αποστειρωμένος συσκευές αποθηκεύονται σε χώρους όπου είναι τελείως στεγνοί, και προστατεύονται από τις ακραίες πιές θερμοκρασίας και υγρασίας.

Σημειώσεις:
Η στεριότητα είναι εγγυημένη μέχρι την ημερομηνία λήξης εκτός και αν ανοιχθεί η συσκευασία και διαρραγεί ή στεγανοποιηθεί.
Αποστείρωση:
Μία μόνο χρήση (που προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή κατά τη διάρκεια μίας διαδικασίας). Απορρίψτε μετά τη χρήση. Μην επαναστεριώνετε.
Προσοχή:
• Ελέγξτε την κάθε συσκευή πριν από τη χρήση. Ο ηλεκτροχειρουργικός συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρικά εκγούσματα στον ασθενή ή στο γιατρό.
• Οι ενεργές ηλεκτροχειρουργικές συσκευές πρέπει να τοποθετούνται μακριά από τον ασθενή, όταν δεν χρησιμοποιούνται. Συνιστάται η χρήση ενός θησαυρού.
• Χρησιμοποιήστε ένα υγρό σφουγγάρι για την αφαίριση της εσχάρας που δημιουργείται από τα ενεργά άκρα του ηλεκτρόδιου.
• Συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Ιδιοκτήτη της γεννήτριας ραδιοσυχνότητας (RF). Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενεργές συνδέσεις παροχής της γεννήτριας ραδιοσυχνότητας (RF).
• Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Οι ιατρικές συσκευές Olsen θεωρούνται ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές. Ο ιατρικός ηλεκτρονικός εξοπλισμός ενδέχεται να απαιτεί

- Non eseguire interventi di elettrochirurgia in presenza di anestetici infiammabili o altri gas, liquidi o oggetti, o in presenza di agenti ossidanti, perché potrebbe verificarsi un incendio.
- Evitare l'attivazione non necessaria o prolungata. Attivare unicamente al momento del contatto o immediatamente prima.
- Controllare che l'elettrodo sia compatibile con la matita/il manipolo o l'impugnatura e accertarsi che il manico/lo isolato sia ben inserito all'interno del manipolo. Un elettrodo mal insediato può causare ustioni o furtite.
- Non piegare, tagliare, né modificare l'elettrodo prima o durante l'intervento.
- Tenere le impostazioni di tensione/potenza al livello più basso possibile per ottenere l'effetto desiderato.
- Dopo l'uso, gettare in modo sicuro secondo le procedure stabilite per i rifiuti pericolosi.

Avvertenza:

L'uso improprio di un qualsiasi elemento dei sistemi elettrochirurgici può essere causa di gravi ustioni, scosse o rischio di esplosione. L'utente è tenuto ad utilizzare il dispositivo con manopole, cavi, generatori elettrochirurgici e accessori compatibili e in condizioni di funzionamento sicuro. Prima di cercare di usare qualunque dispositivo elettrochirurgico, leggere a fondo tutte le norme precauzionali e le istruzioni. Questo prodotto è MONOUSO. NON RISTERILIZZARE. Usare una tecnica sterile in tutte le fasi di manipolazione. I dispositivi monouso Olsen Medical non sono stati progettati per essere sottoposti o sostenere alcuna forma di alterazione, quale disseasmbaggio, pulizia o risterilizzazione, dopo l'utilizzo su un paziente. Il riutilizzo può compromettere le prestazioni del dispositivo e qualsiasi uso oltre lo scopo previsto per questo dispositivo monouso può causare la perdita imprevedibile di funzionalità.

⚠ Avvertenza: questo prodotto è sterilizzato utilizzando ossido di etilene. Questi prodotti possono esporre chi li usa a sostanze chimiche come l'ossido di etilene (EO), noto allo stato della California quale causa di cancro e/o difetti alla nascita o altri danni riproduttivi. Per ulteriori informazioni, visitare www.P65Warnings.ca.gov.

Garanzia:

Tutti i prodotti sono garantiti esenti da difetti nei materiali e di fabbricazione se utilizzati secondo le indicazioni d'uso. Qualunque prodotto che evidenzi difetti di fabbricazione o nei materiali verrà riparato o sostituito a nostra discrezione e senza alcun addebito. La riparazione, la modifica o l'alterazione di un qualunque prodotto, eseguita da una persona non autorizzata da Olsen Medical® causano l'immediata perdita della garanzia.

OLSEN® è un marchio depositato di Olsen Medical.
<p>日本語</p>

説明：

Olsen Medical® 使い捨てタングステンマイクロ ニードル電気外科装置は、他に規定がない限り、滅菌済み、1 回限りの使用装置として販売されます。これらの装置は、電気外科システムのアクティブ電極として機能するよう設計されています。

適応：

Olsen Medical® 使い捨てタングステンマイクロ ニードル電極は、手術中の組織の凝固および切開で使用するためのもであり、最大電圧 5,000 (Vpeak)ボルトでの使用を意図しています。

取り扱い：

- ご使用の前に損傷がないか詳しく調べてください。損傷しているか、シールが破損している場合は、破棄してください。
- 開封後、滅菌野の中で装置を詳しく調べてください。損傷している場合は、破棄してください。
- ご使用前に、先端プロテクタを取り外して破棄してください。
- 装置の使用法と応用は医師により決定されます。

保管：

上記の装置は、取り扱い中に損傷しないよう、元々表示された包装か、保護ストレージに保管してください。滅菌処理済みの装置を完全に乾燥した場所に保管し、極端な温度や湿気から保護されるように予防策をとってください。

滅菌：

滅菌は、パッケージが開封されていない、またはシールが破損していない限り、有効期限内で保証されます。

滅菌：

使用 1 回限りです (1 回の手術中に患者 1 人のみの使用を意図しています)。使用後は破棄してください。再滅菌しないでください。

注意：

- ご使用の前に各装置を詳しく調べてください。損傷した電気外科装置は、患者または医師が電気的火傷を負う原因となります。
- 作動している電気外科装置を使用しない時は、患者から離れた場所に置いてください。ホルスターを推奨します。
- 濡れたスポンジを使用して、アクティブ電極先端から集積した焼痂を除去してください。
- RF 発生器のマニュアルを参照してください。アクティブ RF 発生器出力接続のみを使用してください。
- 電磁環境適合性 (EMC) — Olsen Medical の装置は医用電気機器とみなされています。 医用電気機器は、EMC に関して予防策が必要となる場合があります。発生器の操作マニュアルに提示されている EMC の情報に従って取り付け、また使用開始を行っていただく必要があります。
- 電気外科装置を特定の手法に使用するにあたり、使用に関する適切なトレーニングを受けていない場合は使用をやめてください。 トレーニングを受けていない医師が使用するど、患者に意図せず重大な怪我を負わせる結果となる場合があります。
- 可燃性麻酔剤混合物または、その他の可燃ガス、液体、物体の存在する場所、または酸化剤の存在する場所では、電気外科手術を行なわないでください、火災の原因となります。
- 不必要な、または長時間の通電は避けてください。触れる、または直ぐに次の接触点となる場合にのみ通電してください。
- 電極がペンパencilまたはハンドルと互換性があることをチェックし、絶縁スリーブがハンドル内で安全に固定されていることを確認してください。不適切に固定された電極は火傷または損傷の原因となることがあります。
- 手術の前または最中は、電極を曲げたり、切断または改造しないでください。
- 電圧/電源設定は、お望みの効果に達するための、できるだけ最小レベルの設定を維持してください。
- ご使用後は、バイオハザード廃棄物の決められた手順に従い、安全に破棄してください。

警告：

電気外科システムのどの要素も不適切に使用すると、重度の火傷、ショック、火災または爆発の危険の原因となる場合があります。安全に機能している、互換性のあるハンドル、コード、電気外科ジェネレータおよびアクセサリと共に本装置を使用することは、お客様の責任となります。電気外科装置をご使用になる前に、注意と使用方法をすべてよくお読みになり理解してください。本品は再使用禁止、再滅菌禁止の製品です。 取り扱いはすべて無菌状態で行ってください。オゾン・メディカルの単回使用機器は、一旦患者に使用した後、解体、洗浄、または再滅菌のような変更には耐久できるように設計されておりません。本単回使用製品は、再使用しますと、機器の性能に影響がでる恐れがあります。また、設計意図の範囲を超える使用は、予期せぬ機能ミスが起こる可能性があります。

⚠ 警告：本製品は、エチレンオキンドを使用して滅菌されています。これら製品を使用することで、エチレンオキシド（EO）を含む化学物質に暴露する可能性があります。この物質は、カリフォルニア州では、癌、先天異常、またはその他の生殖障害を引き起こすことが知られています。詳細については、www.P65Warnings.ca.gov を参照してください。

保証：

全製品は、本来の目的に従って使用される時、製品および構成部品について瑕疵がないことを保証します。製品および構成部品に瑕疵があることが証明された製品は、当社の判断で無償で修理または交換されます。 Olsen Medical® 認定者以外による製品への修理、改造、改変の場合は、直ちに保証は無効となります。

OLSEN® は、Olsen Medical の登録商標です。
<p>PORTUGUÊS</p>

Descrição:

Os dispositivos electrocirúrgicos com micro-agulha de tungsténio de utilização única da Olsen Medical® são fornecidos como dispositivos de utilização única esterilizados, excepto quando referido em contrário. Estes dispositivos foram concebidos para funcionar como eléctrodos activos em sistemas electrocirúrgicos.

Indicações:

Os eléctrodos de micro-agulha de tungsténio de utilização única da Olsen Medical® foram concebidos para serem utilizados em procedimentos de coagulação e corte de tecidos durante intervenções cirúrgicas e destinam-se a ser utilizados com uma tensão máxima de 5 000 Volts (tensão de pico).

Manuseamento:

- Antes da respectiva utilização, verifique a embalagem quanto a danos. Rejeite se a embalagem ou o selo estiverem danificados.
- Inspeccione o dispositivo depois de ser aberto num campo esterilizado. Rejeite se estiver danificado.
- Antes da respectiva utilização, remova e elimine a protecção da ponta.
- A utilização e a aplicação do dispositivo deverão ser determinadas pelo médico.

Armazenamento:

Estes dispositivos devem ser armazenados nas suas embalagens originais identificadas ou num local de armazenamento protegido para evitar danos durante o manuseamento. Tome precauções para assegurar que os dispositivos esterilizados são armazenados em áreas completamente secas e protegidas contra temperaturas e humidade extremas.

Esterilidade:

A esterilidade é garantida até à data de validade, excepto se a embalagem estiver aberta ou o selo danificado.

Esterilização:

Apenas para uma única utilização (destinado a ser utilizado num único paciente durante um procedimento). Elimine após a utilização. Não reesterilize.

Cuidado:

- Inspeccione todos os dispositivos antes da respectiva utilização. Os dispositivos electrocirúrgicos danificados podem causar queimaduras eléctricas no paciente ou no médico.
- Quando não estiverem a ser utilizados, os dispositivos electrocirúrgicos activos devem ser colocados de forma a estarem afastados do paciente. Recomenda-se a utilização de um estojo.
- Utilize uma esponja molhada para remover a acumulação de escaras das pontas dos eléctrodos activos.
- Consulte o Manual do proprietário do gerador de RF. Utilize apenas nas ligações de saída activas do gerador de RF.
- Compatibilidade electromagnética (EMC) - os dispositivos Olsen Medical são considerados equipamentos eléctricos médicos. Os equipamentos eléctricos médicos podem exigir precauções em relação à EMC e podem precisar ser instalados ou colocados em serviço de acordo com as informações de EMC fornecidas no manual de utilização do gerador.

- Não utilize o equipamento electrocirúrgico, a menos que seja adequadamente qualificado para utilizá-lo no procedimento específico que está a ser realizado. A utilização por médicos sem essa qualificação pode causar lesões graves e não intencionais no paciente.
- Não efectue procedimentos electrocirúrgicos na presença de anestésicos inflamáveis ou de outros objectos, fluidos ou gases inflamáveis, ou na presença de agentes oxidantes, dado que poderá provocar um incêndio.
- Evite uma activação desnecessária ou prolongada. Active apenas quando tocar ou estiver imediatamente ao lado do ponto de contacto pretendido.
- Verifique se o eléctrodo é compatível com a caneta/lápis ou com o punho e certifique-se de que a manga isolada encaixa de forma segura no punho. Eléctrodos incorrectamente posicionados podem causar queimaduras ou lesões.
- Não dobre, corte nem modifique o eléctrodo antes ou durante a cirurgia.
- Para atingir o efeito desejado, mantenha as definições de tensão/potência no nível mais baixo possível.
- Após a utilização, proceda à respectiva eliminação segura, de acordo com os procedimentos estabelecidos para resíduos biológicos perigosos.

Advertência:

A utilização indevida de qualquer elemento dos sistemas electrocirúrgicos pode resultar em queimaduras graves, choque e perigo de incêndio ou explosão. É da responsabilidade do utilizador certificar-se de que utiliza este dispositivo com punhos, cabos, geradores e acessórios electrocirúrgicos compatíveis e em bom estado de funcionamento. Leia e compreenda todas as precauções e instruções antes de tentar utilizar qualquer dispositivo electrocirúrgico. Este produto é para USAR SÓ UMA VEZ; NÃO REESTERILIZE. Usar técnicas assépticas em todas as fases de manuseio. Os dispositivos de utilização única da Olsen Medical não foram concebidos para serem submetidos ou sofrerem qualquer tipo de alteração como, por exemplo desmontagem, limpeza ou reesterilização, após utilização num único paciente. A reutilização pode comprometer potencialmente o desempenho do dispositivo, e qualquer utilização diferente daquela a que se destina este dispositivo de utilização única pode resultar na perda inesperada de funções.

⚠ Aviso: este produto é esterilizado com óxido de etileno. Estes produtos podem expô-lo a substâncias químicas, incluindo o óxido de etileno (EO), reconhecido no Estado da Califórnia como causador de cancro e/ou defeitos congénitos ou outros efeitos nocivos na reprodução. Para mais informações, aceda a www.P65Warnings.ca.gov.

Garantia:

Todos os produtos são garantidos como estando livres de defeitos de mão-de-obra e de material quando utilizados para a finalidade a que se destinam. Qualquer produto que apresente defeitos de mão-de-obra ou de materiais, será reparado ou substituído à nossa conta. Reparações, modificações ou alterações efectuadas em qualquer produto por pessoas não autorizadas pela Olsen Medical® resultarão na perda imediata da garantia.

OLSEN® é uma marca comercial registada da Olsen Medical.
<p>SPANISH</p>

Descripción:

Los dispositivos electroquirúrgicos de microaguja de tungsteno de un solo uso de Olsen Medical® se venden como dispositivos estériles y de un solo uso, a menos que se especifique lo contrario. Estos dispositivos están diseñados para funcionar como los electrodos activos en sistemas electroquirúrgicos.

Indicaciones:

Los electrodos de microaguja de tungsteno de un solo uso de Olsen Medical® están diseñados para utilizarse en coagulación y corte de tejido durante intervenciones quirúrgicas y con una tensión máxima de 5000 Voltios (Vpeak).

Manipulación:

- Compruebe si hay daños en el paquete antes de utilizarlo. Deséchelo si está dañado o el precinto está roto.
- Inspeccione el dispositivo tras abrirlo en un campo estéril. Deséchelo si está dañado.
- Quite y tire el protector de la punta antes de usar.
- El médico determinará el uso y la aplicación del dispositivo.

Almacenamiento:

Estos dispositivos deben guardarse en sus envases etiquetados originales o protegidos para evitar daños durante la manipulación. Tome precauciones y guarde los dispositivos estériles en zonas completamente secas y protegidos de extremos de temperatura y humedad.

Esterilidad:

La esterilidad se garantiza hasta la fecha de caducidad a menos que el paquete esté abierto o el precinto está roto.

Esterilización:

Para un solo uso (uso previsto en un paciente durante una intervención). Tirar después de usar. No lo reesterilice.

Precaución:

- Compruebe cada dispositivo antes de utilizarlo. Los dispositivos electroquirúrgicos dañados pueden causar quemaduras eléctricas al paciente o al médico.
- Los dispositivos electroquirúrgicos activos deben alejarse del paciente cuando no se utilicen. Se recomienda una funda.
- Use una esponja húmeda para eliminar el tejido acumulado de las puntas de electrodos activos.
- Consulte el manual del propietario del generador RF. Usar sólo en las conexiones activas de salida del generador de RF.
- Compatibilidad electromagnética (EMC) – Los dispositivos Olsen Medical se consideran equipos médicos eléctricos. Los equipos médicos eléctricos podrían requerir precauciones con respecto a la EMC y podrían requerir la instalación o puesta en servicio de acuerdo a la información EMC que está en el manual del operador del generador.
- No use equipo electroquirúrgico si no ha sido debidamente capacitado para usarlo en el procedimiento específico que se realiza. Su uso por parte de médicos que no tienen la capacitación adecuada puede causar lesiones graves no intencionales al paciente.
- No realice electrocirugía en presencia de anestésicos inflamables u otros gases, líquidos u objetos inflamables, o en presencia de agentes oxidantes, ya que podría causar un incendio.
- Evite la activación innecesaria o prolongada. Activar solo cuando toque o esté inmediatamente próximo al punto de contacto previsto.
- Compruebe que el electrodo sea compatible con el bolígrafo/lápis o el mango y asegúrese de que la funda aislada encaje con seguridad en el mango. Un electrodo colocado incorrectamente puede causar quemaduras o lesiones.
- No doble, corte ni modifique el electrodo antes o durante la cirugía.
- Mantenga los ajustes de tensión y potencia en el nivel más bajo posible para conseguir el efecto deseado.
- Tras su uso, desecharlo conforme a los procedimientos establecidos para los residuos biopeligrosos.

Advertencia:

El uso incorrecto de cualquier elemento en sistemas electroquirúrgicos puede causar quemaduras graves, golpes o riesgo de incendio o explosión. Es responsabilidad del usuario el uso del dispositivo con mangos, cables, generadores electroquirúrgicos y accesorios compatibles y que funcionen con seguridad. Lea y comprenda todas las precauciones e instrucciones antes de intentar utilizar cualquier dispositivo electroquirúrgico. Este producto es PARA UN SOLO USO; NO REESTERILIZAR. Use una técnica aséptica en todas las fases de la manipulación. Los dispositivos para un solo uso de Olsen Medical no se han diseñado para someterse a, ni soportar, ninguna forma de alteración como desmontaje, limpieza o reesterilización después de su uso en un solo paciente. La reutilización de este dispositivo para un solo uso puede comprometer su buen funcionamiento y cualquier uso diferente de los indicados puede resultar en la pérdida impredecible de su funcionalidad.

⚠ Advertencia: Este producto está esterilizado con óxido de etileno. Estos productos pueden exponerle a sustancias químicas, incluido el óxido de etileno (EO) que, según ha comprobado el estado de California, causa cáncer, defectos congénitos u otros daños en el sistema reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

Garantía:

Todos los productos están garantizados contra defectos de materiales y mano de obra si se utilizan para el fin previsto. Todo producto que presente un defecto de mano de obra o material será reparado o sustituido, según nuestro criterio, sin coste alguno para el cliente. Se perderá inmediatamente la garantía si alguien no autorizado por Olsen Medical® repara, modifica o altera cualquier producto.

OLSEN® es una marca comercial registrada de Olsen Medical.
<p>SVENSKA</p>

Beskrivning:

Olsen Medical®s mikronålektroder av volfram för engångsbruk säljs som sterila engångsenheter, såvida inget annat anges. Dessa enheter är utformade för att fungera som aktiva elektroder i elektrokirurgiska system.

Indikationer:

Olsen Medical®s mikronålektroder av volfram för engångsbruk är avsedda att användas för koagulering och skärning av vävnad under kirurgiska ingrepp och är avsedda att användas med en maximal spänning på 5 000 Volt (Vtopp).

Hantering:

- Kontrollera att förpackningen inte är skadad före användning. Kassaera förpackningen om den är trasig eller om förseglingen är bruten.

- Inspektera enheten efter öppnande i en steril zon. Kassaera vid skada.
- Ta bort och kassaera spetskyddet före användning.
- Läkaren bestämmer hur enheten ska användas och tillämpas.

Förvaring:

Dessa enheter ska förvaras i sina etiketterade originalförpackningar eller i ett skyddat utrymme för att förhindra skada under hantering. Vidta försiktighetsåtgärder för att säkerställa att de sterila enheterna förvaras på platser där det är helt torrt och de är skyddade från extrema temperaturer och fukt.

Sterilitet:

Sterilitet garanteras fram till utgångsdatum under förutsättning att förpackningen inte är öppnad eller förseglingen bruten.

Sterilisering:

Endast för engångsbruk (avsedd att användas endast på en patient under ett ingrepp). Kassaera efter användning. Får ej omsteriliseras.

Försiktighetsåtgärd:

- Inspektera varje enhet före användning. Skadade elektrokirurgiska enheter kan orsaka brännskada på patient eller läkare.
- Aktiva elektrokirurgiska enheter måste placeras ett stycke bort från patienten när de inte används. En hysla rekommenderas.
- Använd en våt svamp för att ta bort avlagring av sårskorpa från de aktiva elektrodspetsarna.
- Se bruksanvisningen till RF-generatorm. Använd endast i den aktiva RF-generatorns utanslutningar.
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Olsen Medicals produkter klassificeras som medicinsk elektrisk utrustning. Medicinsk elektrisk utrustning kan kräva försiktighetsåtgärder avseende EMC och måste möjligen installeras eller tas i bruk i enlighet med den EMC-information som tillhandahålls i generatorns bruksanvisning.
- Använd inte elektrokirurgisk utrustning utan vederbörlig utbildning i det specifika ingrepp som ska utföras. Användning av läkare som inte erhållit sådan utbildning kan resultera i allvarig, oavsiktlig patientskada.
- Utför inte elektrokirurgi vid förekomst av lättantändliga anestetika eller andra lättantändliga gaser, vätskor eller föremål, eller vid förekomst av oxideringsmedel, eftersom det kan orsaka eldsväda.
- Undvik onödig eller utdragen aktivering. Aktivera enbart vid beröring eller omedelbart inuti nästa kontaktpunkt.
- Kontrollera att elektroden är kompatibel med pennan eller handtaget och kontrollera att isoleringshysan passar ordentligt inuti handtaget. Felaktigt placerade elektroder kan orsaka brännskada eller annan personskada.
- Elektroden får inte böjas, klipplas av eller modifieras före eller under ingreppet.
- Håll spännings-/effektinställningar på lägsta möjliga nivå för att uppnå önskad effekt.
- Efter användning, kassaera enheten på ett säkert sätt i enlighet med fastställda procedurer för biologiskt riskavfall.

Varning:

Felaktig användning av något element i elektrokirurgiska system kan orsaka allvarlig brännskada, elstöt och risk för brand eller explosion. Det åligger användaren att på ett ansvarsfullt sätt använda enheten med säkra funktioner och kompatibla handtag, sladdar, elektrokirurgiska generatorer och tillbehör. Läs igenom och sätt dig in i alla försiktighetsåtgärder och instruktioner innan du försöker använda en elektrokirurgisk enhet. Denna produkt är ENDAST AVSEDD FÖR ENGÅNGSBRUK. FÅR EJ OMSTERILISERAS. Använd aseptisk teknik i alla faser av hanteringen. Olsen Medical-produkter för engångsbruk är inte utformade för att genomgå någon form av ändring, t.ex. isärtagning, rengöring eller omsterilisering, efter att de har använts på en patient. Återanvändning kan eventuellt påverka produktens prestanda och all användning utanför engångsproduktens avsedda användningsområde kan leda till oförutsägbar risk för funktionsförlust.

⚠ Varning! Den här produkten har steriliserats med etylenoxid. Dessa produkter kan medföra att du exponeras för kemikalier, bland annat etylenoxid (EO), som delstaten Kalifornien känner till kan orsaka cancer och/eller medfödda missbildningar, eller annan fortplantningsskada. Mer information finns på www.P65Warnings.ca.gov.

Garanti:

Alla produkter garanteras vara fria från defekter i utförande och material när de används i avsett syfte. Någon produkt som bevisas vara defekt i utförande eller material kommer enligt vårt gottfinnande att repareras eller bytas ut kostnadsfritt. Reparation, modifiering eller ändring av någon produkt som utförs av någon som inte är auktoriserad av Olsen Medical® kommer att leda till omedelbar förlust av garantin.

OLSEN® är ett registrerat varumärke som tillhör Olsen Medical.
<p>Symbols:</p>

	Reference Number
	Referencenumber
	Referentienummer
	Numéro de référence
	Referenznummer
	Αριθμός Αναφοράς
	Numero di riferimento
	参照番号
	Número de referência
	Numero de referencia
	Referensnummer
	Manufacturer
	Productent
	Fabrikant
	Fabricant
	Hersteller
	Κατασκευαστής
	Produttore
	製造業者
	Fabricante
	Fabricante
	Tillevkare
	Use until: (YYYY-MM-DD)
	Anvendes inden: (AAAA-MM-DD)
	Te gebruiken tot: (JJJJ-MM-DD)
	Utiliser avant le : (AAAA-MM-JJ)
	Verwendbar bis: (JJJJ-MM-TT)
	Χρήση Μέχρι: (EEEE-MM-HH)
	Utilizzare non oltre il: (GG-MM-AAAA)
	使用期限:(YYYY-MM-DD) (年月日)
	Validade: (AAAA-MM-DD)
	Use hasta: (AAAA-MM-DD)
	Använd senast: (AAAA-MM-DD)
	Separate Collection
	Indsamles separat
	Aparte inzameling
	Tri sélectif
	Sondermüll
	Σεχωρητήι οτοκομής
	Raccolta differenziala
	分別回収
	Recolha separada
	Recogida selectiva
	Källsorteras
	Lot Number
	Partinummer
	Partinúmero
	Numéro de lot
	Losnummer
	Αριθμός Παρτίδας
	Numero di lotto
	ロット番号
	Número de lote
	Número de lote
	Satsnummer
	Warning
	Advarsel
	Waarschuwing
	Avertissement
	Warnhinweis
	Προειδοποίηση
	Avvertenza
	警告
	Advertencia
	Advertencia
	Varning
	Unique Device Identifier
	Unik enhedsidentifikator
	Unieke apparaat-ID
	Identificateur d'appareil unique
	Eindeutige Gerätekennung
	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
	Identificatore univoco del dispositivo
	一意のデバイス識別子
	Identificador de dispositivo exclusivo
	Identificador único de dispositivo
	Unik enhedsidentifirare
	Consult IFU
	Konsulter betjeningsvejledning
	Raadpleeg gebruiksaanwijzing
	Consulter les consignes d'utilisation
	Gebrauchsanweisung zurate ziehen
	Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες Χρήσης
	Consultare le istruzioni per l'uso
	IFU を参照
	Consultar as IU
	Consulte las instrucciones de uso
	Konsultera bruksanvisningen
	EC Representative
	EU-representant
	Vertegenwoordiger in de EU
	Représentant CE
	EC-Vertreter
	Αντιπρόσωπος EK
	Rappresentante europeo
	EC 正式代理店
	Representante en la CE
	EU-representant

	Single use only
	Kun til engangsbrug
	Uitsluitend voor eenmalig gebruik
	À usage unique
	Nur Zum Einmalgebrauch

	Mia Móvo Χρήση
	Exclusivamente monouso
	使用 1 回限りです
	Apenas para uma única utilização
	Para usar una sola vez
	Endast för engångsbruk
	Sterilization by ethyleneoxide
	Steriliseret med etylenoxid
	Gesteriliseret med etylenoxid
	Εsterilizado por óxido de etileno
	Mit Ethylenoxid sterilisiert
	Αποστειρωμένο με Οξείδιο του Αιθάνιου
	Sterilizzato con ossido di etilene
	エチレンオキシドにより滅菌済み
	Esterilizado por óxido de etileno
	Esterilizado con óxido de etileno
	Steriliserad med etylenoxid